

Ми подаємо заявку на місце у школі з \_\_\_\_ / \_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ in:

- Підготовчий клас у \_\_\_\_\_ школі, \_\_\_\_\_ клас  
 Інклюзивний підготовчий клас у \_\_\_\_\_ школі, \_\_\_\_\_ клас  
 Сусідня школа\* \_\_\_\_\_ школа, \_\_\_\_\_ клас  
 Школа інша від початкової \_\_\_\_\_ школа, \_\_\_\_\_ клас

Міркування:

### Інформація учня

|          |      |  |
|----------|------|--|
| Прізвище | Ім'я | <input type="checkbox"/> дівчина<br><input type="checkbox"/> хлопець |
|----------|------|--|

|  |                |
|--|----------------|
| Дата народження (дд/мм/рр) або фінський ID | Поточна адреса |
|--|----------------|

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Адреса зміниться, дата: | Нова адреса |
|-------------------------|-------------|

|                     |                           |            |
|---------------------|---------------------------|------------|
| Номер телефону учня | Муніципалітет перебування | Рідна мова |
|---------------------|---------------------------|------------|

|              |                              |               |                          |
|--------------|------------------------------|---------------|--------------------------|
| Громадянство | Мова, якою розмовляють вдома | З якої країни | Дата в'їзду до Фінляндії |
|--------------|------------------------------|---------------|--------------------------|

|  |  |
|--|--|
| <b>Міграційний стан</b><br><input type="checkbox"/> біженець<br><input type="checkbox"/> пошук притулку<br><input type="checkbox"/> інше, що саме: _____<br>Рішення на перебування з ____ / ____ 20 ____<br>Закінчується ____ / ____ 20 ____ | <b>Реєстрація на вивчення мов</b><br>Я прийматиму участь у вивчанні фінської мови <input type="checkbox"/><br>Я прийматиму участь у вивчанні рідної мови <input type="checkbox"/><br>Мова: _____ |
|--|--|

### Релігія та погляди

Релігійна належність:  Євангелічно-лютеранська  Православ'я  Зареєстрована релігійна громада  
 інше, що саме: \_\_\_\_\_  Не належу ні до якої релігії

### Учень буде приймати участь у

Вивчанні Євангелічно-лютеранської релігії  Вивчанні Православ'я  Вивчанні етики  
 Навчанні, організованого однією з релігійних громад (додаток)  
 Хотілось би вивчати свою релігію, яку саме: \_\_\_\_\_

Учень  може /  не може приймати участі у релігійних заходах, організованих школою

### Опікунство (оберіть необхідний варіант)

Опікуни мешкають разом  
 Опікуни мешкають окремо:  спільне опікунство  лише мати  лише батько  
 Інший опікун, хто?

| Інформація опікуна  |                                  |   |
|---|----------------------------------|---|
| Прізвище <input type="checkbox"/> батько <input type="checkbox"/> мати <input type="checkbox"/> інше  | Ім'я                             | Домашній номер <input type="checkbox"/> таємний |
| Адреса  | Поштовий індекс та муніципалітет | Робочий номер                                   |
| Дата народження (дд/мм/рр) або фінський ID  | E-mail                           |   |
| Інформація опікуна  |                                  |   |
| Прізвище <input type="checkbox"/> батько <input type="checkbox"/> мати <input type="checkbox"/> інше  | Ім'я                             | Домашній номер <input type="checkbox"/> таємний |
| Адреса  | Поштовий індекс та муніципалітет | Робочий номер                                   |
| Дата народження (дд/мм/рр) або фінський ID  | E-mail                           |   |
| Дозвіл на зйомку та передачу даних  |                                  |   |
| <b>ДОЗВІЛ НА ЗЙОМКУ</b><br>Фото дитини <input type="checkbox"/> можна публікувати <input type="checkbox"/> не можна публікувати у шкільних новинних листах.<br>Фото дитини <input type="checkbox"/> можна публікувати <input type="checkbox"/> не можна публікувати в Інтернеті.<br>Фото дитини <input type="checkbox"/> можна публікувати <input type="checkbox"/> не можна публікувати у ЗМІ. |                                  |   |
| <b>ДОЗВІЛ НА ПЕРЕДАЧУ ДАНИХ</b><br>Інформацію стосовно навчання учня <input type="checkbox"/> можна <input type="checkbox"/> не можна передавати владі в рамках надання початкової освіти та переводу до середньої школи.   |                                  |   |
| Попередня школа / дитячий садочок   |                                  |   |
| Назва школи / дитячого садочку  | клас / група                     |   |
| Місце (місто / муніципалітет)   |                                  |   |
| Кінець навчання   |                                  |   |
| Контакти вчителя школи/ вихователя у дитячому садочку:  |                                  |   |
| Інформацію про підготовку до основної освіти  |                                  |   |
| <input type="checkbox"/> Учень приймав участь у підготовчому навчанні   | Початок базової освіти (дата)    |   |
| Дата та місце   |                                  |   |
| Володіння мовами  |                                  |   |
| Попередній досвід вивчення мов:   |                                  |   |
| Перша іноземна мова (A1 мова)   | _____                            | вивчалась _____ років                           |
| Друга іноземна мова (A2 мова, перша додаткова)  | _____                            | вивчалась _____ років                           |
| Третя іноземна мова (B2 мова, друга додаткова)  | _____                            | вивчалась _____ років                           |

|  |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
|--|---|----------------|---------|-------|--|------|-------|--|-------|----------------|--|----------------|
| <b>Дієте / харчові обмеження</b>   |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
|  |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| <b>Додаткова інформація</b>  |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
|  |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| <b>Підпис</b>  |   |                |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 40%; border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="text-align: center; width: 20%; border-bottom: 1px solid black;">/</td> <td style="text-align: center; width: 40%; border-bottom: 1px solid black;">20_____</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Місце</td> <td></td> <td style="text-align: center;">Дата</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black;">_____</td> <td></td> <td style="text-align: center; border-top: 1px solid black; border-bottom: 1px solid black;">_____</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Підпис опікуна</td> <td></td> <td style="text-align: center;">Підпис опікуна</td> </tr> </table> |   | /              | 20_____ | Місце |  | Дата | _____ |  | _____ | Підпис опікуна |  | Підпис опікуна |
|  | / | 20_____        |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| Місце  |   | Дата           |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| _____  |   | _____          |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |
| Підпис опікуна   |   | Підпис опікуна |         |       |  |      |       |  |       |                |  |                |

**Відправити заявку поштою за адресою:**

Joensuun kaupunki  
 Koulutuspalvelut  
 Länsikatu 15, rakennus 4 B, 2.kerros  
 80110 Joensuu

**Відправити заявку по e-mail:**

koulutuspalvelut@joensuu.fi  
 maria.pikkarainen@joensuu.fi

**Підготовчий клас** – Окремий підготовчий клас, VALO, організується у деяких школах міста. Учні вивчають фінську мову та інші загальні предмети, які організують відповідно віку та знанням учнів. Особливо підходить тим, хто приїхав в країну нещодавно. Організують класи нижчого та вищого рівня початкової школи, а також для учнів старшої школи. Навчання у класі сприяє нормальному переходу до звичайного навчання у школі, и вивчання відповідних до віку предметів.

**Інклюзивний підготовчий клас** – Учень навчається у місцевій школі, у групі своїх одноліток, отримує підготовчі навички під час або після дня у школі. Особливо підходить дітям іммігрантів, хто вже живе у Фінляндії і володіє фінською. Інклюзивний підготовчий клас підтримує розвиток учнів, вивчання фінської мови протягом першого року у Фінляндії. Сприяє отриманню певної бази задля подальшого навчання у школі.

**Спільне навчання** – Учні, котрі приїхали до Фінляндії посеред шкільного року навчаються у підготовчому класі протягом одного року. У старшій школі можливо почати спільне навчання в одній із шкіл Йоенсуу. Навчання відбувається у групах відповідно віку та рівню освіти. Окрім викладачів учням у навчанні допомагають також інструктори, які розмовляють мовою дитини. Ці класи допомагають учням адаптуватися та продовжити навчання.

**Вивчання фінської мови як іноземної** – Вивчання фінської мови та літератури як іноземних (S2) є в навчальній програмі Мова та література. Згідно навчальній програмі вид 2014 року, учень має змогу вивчати фінську мову як іноземну та фінську літературу, якщо його рідна мова не фінська, шведська або саамська.

**Вивчання рідної мови**- вивчання рідної мови можливо на усіх рівнях: дошкільна освіта, базова шкільна освіта, та старша школа. Участь у вивчанні рідної мови є добровільною. Вивчання рідної мови поєднано з вивчанням інших предметів і сприяє розвитку багатомовності учня. Заняття проходять два рази на тиждень.